



U.S. Citizenship and  
Immigration Services

## برگه حقایق در مورد سر بار هزینه عمومی

منتشر شده در تاریخ 29 آوریل 2011

### مقدمه

سر بار هزینه عمومی بیش از 100 سال به عنوان یک دلیل غیر قابل پذیرش و تبعید بخشی از قانون مهاجرت ایالات متحده بوده است. فردی که احتمالاً در هر زمان برای اضافه شدن بار بر دوش هزینه عمومی است، برای ایالات متحده غیر قابل قبول است و برای اخذ یک اقامت دائم قانونی مجاز نیست. با این حال، دریافت مزایای عمومی به طور خودکار یک فرد را به عنوان سر بار هزینه عمومی به شمار نمی آورد. این برگه اطلاعات، اطلاعاتی در مورد تعیین هزینه های سر بار عمومی ارائه می دهد تا کمک کند که افراد غیر شهروند انتخاب های آگاهانه درباره اینکه آیا برای بعضی از مزایای عمومی درخواست کنند یا خیر.

### سابقه

طبق ماده (4)(a)212 قانون مهاجرت و ملیت (INA) فردی که برای ورود به ایالات متحده یا برای تنظیم وضعیت مهاجرت دائمی (دریافت کارت سبز) غیر قابل قبول می باشد، اگر فرد "در زمان درخواست برای پذیرش ورود و یا تنظیم وضعیت، احتمالاً در هر زمان باعث سر بار هزینه های عمومی شود بدین منظور که از مزایای دولتی بهره مند شود" اگر یک فرد غیر قابل قبول باشد، پذیرش به ایالات متحده یا تنظیم وضعیت اعطا نخواهد شد.

قوانین مهاجرت و رفاه موجب بروز برخی نگرانی ها در مورد این موضوع شده است که آیا افراد غریبه ممکن است عواقب ناشی از مهاجرت را برای دریافت مزایای عمومی فدرال، ایالتی یا محلی دریافت کنند. برخی از غیر شهروندان و خانواده هایشان واجد شرایط دریافت مزایای عمومی - از جمله کمک های فاجعه، درمان بیماری های مسری، ایمن سازی، و برنامه های تغذیه و مراقبت های بهداشتی کودکان می باشند - بدون این که به عنوان سر بار هزینه های عمومی به شمار آیند.

### تعریف هزینه های سر بار عمومی

در مورد تعیین غیر قابل پذیرش، USCIS "هزینه سر بار عمومی" را به عنوان فردی تعریف می کند که احتمالاً "به طور عمده در دولت برای امرار معاش وابسته است، آن نشان می دهد که دریافت کمک های نقدی عمومی برای نگهداری درآمد یا نهادینه سازی برای مراقبت بلند مدت بر دوش هزینه دولت می باشد." به راهنمایی فیلد در مورد استهلاك و غیر قابل پذیرش بر اساس وظایف عمومی "مراجعه کنید، (26 ماه مه، 1999) 64 FR 28689 در تعیین اینکه آیا بیگانه این تعریف را برای پذیرش مسئولیت عمومی بر آورده می کند، تعدادی از عوامل شامل سن، سلامت، وضعیت خانوادگی، دارایی ها، منابع، وضعیت مالی، تحصیلات و مهارت ها در نظر گرفته می شود. هیچ فاکتور دیگری، به غیر از فقدان مدارک حمایتی، در صورت لزوم تصمیم بر آن خواهد گرفت که آیا این فرد باعث هزینه سر بار جامع است یا خیر.

## مزایا با توجه به سر بار بودن هزینه عمومی

دستور العمل USCIS مشخص می کند که کمک نقدی برای نگهداری درآمد شامل درآمد اضافی امنیت (SSI)، کمک نقدی از برنامه کمک های موقت برای خانواده های نیازمند (TANF) و برنامه های کمک های نقدی دولت یا محلی برای نگهداری درآمد، اغلب به نام "برنامه های کمک عمومی" نامیده می شود. پذیرش این کمک نقدی عمومی می تواند غیرقابل قبول به عنوان یک وظیفه عمومی باشد، حتی اگر همه معیارهای دیگر را برآورده کند. با این حال، تنها دریافت این مزایا به طور خودکار فرد را غیرقابل قبول نمی کند، غیر ممکن است که موقعیت خود را به عنوان مقیم دائم قانونی تنظیم کند یا دفن شود. نگاه کنید به "راهنمایی زمین در مورد دفع زایمان و عدم پذیرش در مورد زمین های عمومی"، (26 ماه مه، 1999) 64 FR 28689 هر تصمیم گیری بر اساس یک مورد بر اساس کلیه شرایط صورت می گیرد.

علاوه بر این، کمک های عمومی، از جمله مدیکید Medicaid، که برای حمایت از بیگانگان که در یک موسسه برای مراقبت درازمدت ساکن هستند - مثل یک خانه سالمندان یا موسسه روانشناسی - مورد استفاده قرار می گیرد، برای تعیین تعرفه عمومی می تواند به عنوان یک عامل نامطلوب در تمام شرایط در نظر گرفته شود برای تعیین تعرفه عمومی. نهادینه سازی کوتاه مدت برای توانبخشی به بررسی سر بار جامعه عمومی نمی پردازد.

## مزایایی که به عنوان هزینه های سر بار جامعه به شمار نمی آید

تحت راهنمایی آژانس، مزایای غیر نقدی و مزایای نقدی ویژه که برای نگهداری درآمد در نظر گرفته نشده اند، در مورد هزینه های سر بار جامعه عمومی نیستند. این چنین مزایا عبارتند از:

- مدیکید و سایر خدمات بیمه درمانی و بهداشتی (از جمله کمک های عمومی برای واکسیناسیون و آزمایش و درمان علائم بیماری های عفونی، استفاده از کلینیک های بهداشتی، خدمات توانبخشی کوتاه مدت، مراقبت های قبل از زایمان و خدمات اورژانس پزشکی) مراقبت دوره ای.
- برنامه بیمه بهداشت کودکان (CHIP) برنامه های تغذیه ای شامل برنامه کمک اضافی برای تغذیه (SNAP) - معمولاً به عنوان کوپن غذا، برنامه غذایی ویژه مکمل برای زنان، نوزادان و کودکان (WIC)، برنامه ملی صبحانه نهار و مدرسه ملی و سایر موارد اضافی برنامه های کمک
- مزایای مسکن
- خدمات مراقبت از کودکان
- کمک های انرژی، مانند برنامه کمکی درآمد پایین خانه (LIHEAP)
- کمک برای مصیبت اضطراری
- نگهداری فرزند و کمکهای فرزند خواندگی
- کمک های آموزشی (مانند حضور در مدرسه دولتی)، از جمله مزایا تحت قانون سرپرستی و کمک به تحصیلات ابتدایی، متوسطه یا:
- برنامه های آموزشی شغلی

- کمک های بلاعوض از قبیل برنامه های آموزشی، خدماتی یا کمک (مانند آشپزخانه های سوپ، مشاوره و مداخله در بحران و پناهگاه کوتاه مدت)
- مزایای غیر نقدی تحت TANF مانند مراقبت از کودک و یا یارانه های حمل و نقل
- پرداخت نقدی که به دست آورده شده است، مانند مزایای سوشال سکيوریتی دوم، حقوق بازنشستگی دولتی و مزایای سربازان جانباز و سایر انواع مزایای به دست آورده شده.
- غرامت بیکاری

برخی از برنامه های فوق ممکن است مزایای نقدی، مانند کمک های انرژی، حمل و نقل و یا کمک های مراقبت از کودکان ارائه شده تحت TANF یا کمک هزینه رشد مراقبت از کودکان (CCDBG) و پرداخت یک بار اضطراری تحت TANF را فراهم کنند. از آنجا که هدف از این مزایا برای نگهداری درآمد نیست، بلکه صرفاً برای جلوگیری از نیاز به کمک مالی جاری برای نگهداری درآمد می باشد، به عنوان هزینه های عمومی به شمار نمی آیند.

**توجه:** بطور کلی، ساکنین دائمی قانونی که در حال حاضر دارای "کارت سبز" هستند، و بطور قانونی واجد شرایط دریافت مزایای عمومی هستند می توانند از حقوق شهروندی ایالات متحده بهره مند شوند.

**سلب مسئولیت:** این سند بر اساس نسخه انگلیسی موجود در وب سایت [USCIS](https://uscis.gov) ترجمه شده است.